SONY

2-108-100-**02**(1)

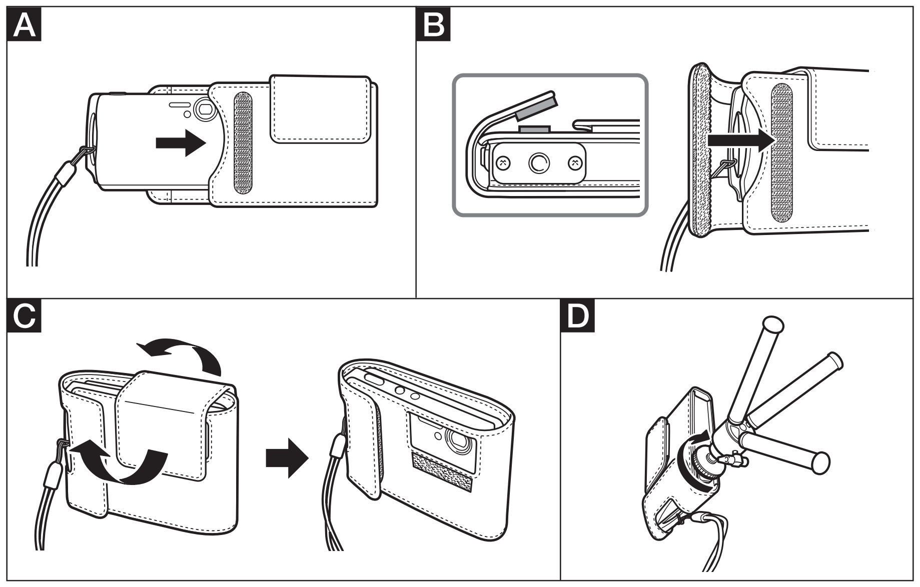
アクティブジャケットケース
Active Jacket Case

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l’uso
Manual de instruções
使用說明書
使用说明书
사용설명서
Инструкция по эксплуатации
تعليمات التشغيل

AJK-THB

http://www.sony.net/

eco info
この説明書は100%古紙再生紙とVOC (揮発性有機化合物)ゼロ植物油型インキを使用しています。
Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.



日本語

AJK-THBはソニーのデジタルスチルカメラ専用のアクティブジャケットケースです。

ご使用方法

取り付けかた

- デジタルスチルカメラを図のような向きでケースに入れてください。A
  このとき、デジタルスチルカメラの電源は切ってください。（POWERランプが消えていることを確認してください。）
- 収納後は図のようにリストストラップを通し、デジタルスチルカメラをしっかりと固定するようにして、面ファスナーを閉じてください。B

使用時

- 撮影するときには、前面カバーをケースから取りはずして、デジタルスチルカメラの電源を入れて使用してください。C 撮影しないときは、レンズ保護のため取りはずした前面カバーを取り付けてください。
- ケースは、三脚対応となっていますので、デジタルスチルカメラをケースに装着したまま三脚に取り付けることが可能です。D
  三脚を取り付けるときは、ネジの長さが5.5mm未満の三脚をお使いください。ネジの長い三脚ではしっかりと固定できず、デジタルスチルカメラを傷つけることがあります。
- 三脚を取り付けて撮影するときは、デジタルスチルカメラのセルフタイマー機能のご使用をおすすめします。

ご注意

- デジタルスチルカメラをケースから出し入れする際は、落下しないように充分ご注意ください。
- 直射日光の当たる場所や、閉め切った自動車内、熱器具などの近くに放置しないでください。ケースが変色したり、収納しているデジタルスチルカメラが故障したりする原因となります。
- 表面が汚れたときは、水かぬるま湯を少し含ませた柔らかい布で軽く拭いたあと、から拭きしてください。シンナー、ベンジン、アルコールなどは表面を傷めますので使わないでください。

English

The AJK-THB is an active jacket case made specially for Sony digital still camera.

How to use

Attaching the case to the digital still camera

- Insert the digital still camera into the case as illustrated. A
  Turn off the power of the digital still camera at this time. (Make sure that the POWER lamp is off.)
- After inserting the digital still camera, let the wrist strap pass through the case as illustrated, then close the hook and loop fastener firmly to fix the digital still camera in the case. B

Shooting images with the case attached

- Before shooting images, first remove the front cover from the case, then turn on the power of the digital still camera. C When not shooting images, attach the front cover to the case to protect the lens.
- The case is compatible with a tripod. You can attach a tripod to the case with the digital still camera in it. D
  When attaching a tripod, use a tripod with 5.5 mm (7/32 in.) or shorter screws. A tripod with a longer screw cannot be fastened firmly, and might damage the digital still camera.
- When shooting images with a tripod attached, we recommend using the self-timer function of the digital still camera.

Notes

- Be careful not to let the digital still camera fall when removing it from or putting it in the case.
- Do not leave the case in direct sunlight, in cars or near a heater. Doing so might discolor the case or cause the digital still camera inside to malfunction.
- If the surface of the case gets dirty, wipe it lightly with a soft cloth dampened with a small amount of water or lukewarm water, then gently wipe it with a dry cloth. Do not use any type of solvent such as thinner, alcohol or benzine to clean the case. It may damage the surface of the case.

Français

Le AJK-THB est un étui actif spécialement conçu pour les appareils photo numériques Sony.

Emploi

Fixation de l’étui à l’appareil photo numérique

- Insérez l’appareil photo numérique dans l’étui comme indiqué sur l’illustration. A
  L’appareil photo doit être éteint à ce moment. (Assurez-vous que le témoin POWER est éteint.)
- Après avoir inséré l’appareil photo numérique, faites passer la lanière par l’étui, comme indiqué sur l’illustration, puis fermez le rabat avec le scratch pour maintenir l’appareil photo numérique en place. B

Prise de vue avec l’étui

- Avant de prendre des photos, retirez le cache avant de l’etui et allunez l’appareil photo numérique. C Lorsque vous ne prenez pas de photos, n’oubliez pas de fermer le cache avant pour protéger l’objectif.
- L’étui peut être utilisé avec un pied photographique. Vous pouvez fixer le pied photographique avec l’étui sur l’appareil photo. D
  Lorsque vous vissez un pied photographique, la vis du pied ne doit pas avoir plus de 5,5 mm (7/32 po.) de longueur. Si elle est plus longue, le pied ne pourra pas être vissé complètement, et l’appareil photo risque d’être endommagé.
- Lors de la prise de vue avec un pied photographique, il est conseillé d’utiliser le retardateur de l’appareil photo numérique.

Remarques

- Attention de ne pas laisser tomber l’appareil photo numérique lorsque vous le retirez ou le mettez dans l’étui.
- Ne pas laisser l’appareil photo numériques en plein soleil, dans une voiture garée au soleil, près d’un appareil de chauffage. L’étu risque sinon de se décolorer ou l’appareil photo numériques de ne plus fonctionner correctement.
- Si la surface de l’étui est très sale, essuyez-la avec un chiffon doux imprégné d’une petite quantité d’eau froide ou tiède, et essuyez-la avec un chiffon sec. N’utilisez pas solvants, alcool ou benzine pour nettoyer l’étui. La surface de l’étui pourrait être endommagée.

Deutsch

Die Aktivtasche AJK-THB ist speziell für Sony Digitalkameras bestimmt.

Verwendung

Anbringen der Tasche an der Digitalkamera

- Setzen Sie die Digitalkamera wie in der Abbildung gezeigt in die Tasche ein. A
  Schalten Sie die Digitalkamera nun aus. (Vergewissern Sie sich, dass die POWER-Lampe erloschen ist.)
- Nachdem Sie die Digitalkamera in die Tasche eingesetzt haben, stecken Sie die Handschlaufe wie in der Abbildung gezeigt durch die Öffnung. Verschließen Sie anschließend die Tasche mit den Klettbandlaschen, damit die Kamera sicher in der Tasche gehalten wird. B

Aufnehmen mit angebrachter Tasche

- Nehmen Sie vor dem Aufnehmen die Abdeckung der Tasche ab und schalten Sie die Digitalkamera ein. C Bringen Sie nach dem Aufnehmen die Abdeckung wieder an, damit das Objektiv geschützt ist.
- Die Tasche eignet sich für Stativaufnahmen. Bringen Sie das Stativ wie gezeigt an der in der Tasche eingesetzten Digitalkamera an. D
  Verwenden Sie ein Stativ, bei dem die Befestigungsschraube nicht länger als 5,5 mm ist. Eine längere Befestigungsschraube lässt sich nicht richtig festziehen und kann die Digitalkamera beschädigen.
- Bei Stativaufnahmen empfehlen wir, den Timer der Digitalkamera zu verwenden.

Hinweise

- Achten Sie beim Einsetzen der Digitalkamera darauf, dass sie nicht herunterfällt.
- Lassen Sie die Tasche nicht in direktem Sonnenlicht, in einem in der Sonne geparkten Auto, in der Nähe von Heizungen oder an feuchten Plätzen liegen. Ansonsten kann sich die Tasche verfärben, oder die Digitalkamera in der Tasche kann beschädigt werden.
- Wenn die Tasche verschmutzt ist, wischen Sie sie vorsichtig mit einem weichen, leicht mit kaltem oder warmem Wasser angefeuchteten Tuch ab. Wischen Sie anschließend mit einem trockenen Tuch nach. Reinigen Sie die Tasche niemals mit Lösungsmitteln wie Verdünner, Alkohol oder Benzin. Solche Lösungsmittel greifen das Material der Tasche an.

Español

La AJK-THB es una funda activa hecha especialmente para cámaras digitales Sony.

Forma de utilización

Fijación de la funda a la cámara digital

- Inserte la cámara digital en la funda como se muestra en la ilustración. A
  Antes de ello, desconecte la alimentación de la cámara digital. (Cerciórese de que la lámpara POWER esté apagada.)
- Después de haber insertado la cámara digital, pase la correa para la muñeca a través de la funda, como se muestra en la ilustración, y cierre firmemente el gancho y el sujetador de lazo para fijar la cámara digital a la funda. B

Fotografiado con la funda colocada

- Antes de fotografiar, quite la cubierta frontal de la funda, y después desconecte la alimentación de la cámara digital. C Cuando no vaya a fotografiar, fije la cubierta frontal a la funda para proteger el objetivo.
- La funda es compatible con un trípode. Usted podrá fijar un trípode a la funda con la cámara digital en ella. D
  Cuando fije un trípode, utilice uno con tornillo de 5,5 mm (7/32 pulgada) o menos. Un trípode con tornillo más largo no fijaría bien y podría dañar la cámara digital.
- Cuando fotografíe con un trípode, le recomendamos que utilice la función de autodisparador de la cámara digital.

Notas

- Tenga cuidado de que la cámara digital no se caiga cuando la extraiga de la funda o la inserte en ella.
- No deje la funda bajo la luz solar directa, en automóviles, ni cerca de un aparato calefactor. Si lo hiciese, la funda podría decolorarse o hacer que funcionase mal la cámara digital de su interior.
- Si la superficie de la funda se ensucia, frótela don un paño suave humedecido un poco en agua fría o cálida, y después frótela con un paño seco. No utilice ningún tipo de disolventes, como diluidor de pintura, alcohol, o bencina par limpiar la funda. Esto podría dañar la superficie de la funda.

Nederlands

De AJK-THB is een actieve camerahoes die speciaal ontworpen is voor de Sony digitale fotocamera.

Gebruik

De digitale fotocamera in de hoes aanbrengen

- Schuif de digitale fotocamera in de hoes zoals getoond in de afbeelding. A
  Schakel hiervoor eerst de stroom van de digitale fotocamera uit. (Let op dat het POWER spanningslampje gedoofd is.)
- Na het plaatsen van de digitale fotocamera zorgt u dat de polsband door de opening in de tas loopt, zoals afgebeeld, en drukt u de klittenband-sluiting stevig dicht, om de digitale fotocamera veilig in de hoes te houden. B

Fotograferen met de camera in de hoes

- Voordat u foto’s gaat maken, verwijdert u eerst de bovenklep van de hoes helemaal en dan schakelt u de stroom van de van de digitale fotocamera in. C Wanneer u geen foto’s maakt, dient u de bovenklep gesloten te laten, om de lens te beschermen.
- Deze hoes is geschikt voor opstelling op een statief. U kunt de digitale fotocamera met hoes en al op een statief bevestigen. D
  Bij opstelling op een statief dient u op te letten dat de schroef van de statiefkop niet langer is dan 5,5 mm. Een langere schroef kan een stevige montage op het statief belemmeren en zou de digitale fotocamera kunnen beschadigen.
- Bij het fotograferen met de camera op een statief raden we u aan gebruik te maken van de zelfontspanner van de digitale fotocamera.

Opmerkingen

- Laat de digitale fotocamera niet vallen wanneer u deze in de hoes plaatst of hem er uit neemt.
- Laat de camerahoes niet al te lang liggen in de volle zon, in een afgesloten auto die in de zon geparkeerd staat, of dicht bij een verwarmingstoestel. Hierdoor kan de kleur van de hoes verschieten en zou de digitale fotocamera in de hoes defect kunnen raken.
- Als de buitenkant van de hoes vuil is, kunt u die voorzichtig schoonvegen met een zachte doek, licht bevochtigd met water koud of lauwwarm water, om de hoes vervolgens zorgvuldig na te drogen met een droge doek. Gebruik voor het reinigen van de camerahoes geen oplosmiddelen zoals spiritus, wasbenzine of thinner. De afwerking van de hoes kan daardoor worden aangetast.

Svenska

AJK-THB är ett aktivt skyddsfodral specialgjort för Sony digital stillbildskamera.

Hur man använder fodralet

Fästa fodralet på den digitala stillbildskameran

- Stoppa ner den digitala stillbildskameran i fodralet såsom visas. A
  Stäng av strömmen till den digitala stillbildskameran när detta ska göras. (Kontrollera att POWER-lampan inte lyser.)
- Efter att ha stoppat ner den digitala stillbildskameran, dra handledsremmen genom fodralet såsom visas, stäng därefter kardborrbandet ordenligt så att den digitala stillbildskameran ligger säkert i fodralet. B

Att ta bilder med fodralet påsatt

- Innan några bilder tas, ta först av frontskyddet från fodralet, slå sedan på strömmen till den digitala stillbildskameran. C När du inte tar några bilder, sätt på frontskyddet för att skydda objektivet.
- Fodralet är anpassat för användning med stativ. Ett stativ kan sättas på fodralet med den digitala stillbildskameran isatt. D
  När ett stativ ska sättas på, använd ett stativ med 5,5 mm eller kortare skruv. Ett stativ med längre skruv kan inte sättas fast ordentligt, och kan skada den digitala stillbildskameran.
- När bilder tas med ett stativ påsatt, rekommenderar vi att självutlösaren på den digitala stillbildskameran används.

Obsevera!

- Var försiktig så att den digitala stillbildskameran inte tappas när den tas ut ur eller stoppas in i fodralet.
- Låt inte fodralet ligga i direkt solljus, i bilen eller i närheten av ett element. Det kan orsaka att fodralet missfärgas eller att det blir något fel på den digitala stillbildskameran inuti fodralet.
- Om ytan på fodralet blir smutsigt, torka lätt med en mjuk trasa som fuktats med lite vatten eller ljummet vatten, torka sedan försiktigt med en torr trasa. Använd ingen typ av lösningsmedel såsom thinner, rengöringssprit eller tvättbensin. Det kan skada ytan på fodralet.

Italiano

L'AJK-THB è una custodia attiva creata appositamente per fotocamere digitali Sony.

Modo di impiego

Applicazione della custodia alla fotocamera digitale

- Inserire la fotocamera digitale nella custodia come illustrato. **A**
  Spegnere la fotocamera digitale a questo punto. (Assicurarsi che la spia POWER sia spenta.)
- Dopo aver inserito la fotocamera digitale, far passare il cordino da polso attraverso la custodia come illustrato, poi chiudere saldamente il fermo per fissare la fotocamera digitale nella custodia. **B**

Ripresa di immagini con la custodia applicata

- Prima di riprendere immagini, staccare il davanti della custodia e quindi accendere la fotocamera digitale. **C** Quando non si riprendono immagini, applicare il davanti della custodia per proteggere l'obiettivo.
- La custodia è compatibile con un treppiede. Si può applicare un treppiede alla custodia con la fotocamera digitale inserita. **D**
  Quando si applica un treppiede, usare un treppiede con una vite da 5,5 mm o meno. Se il treppiede ha una vite più lunga non è possibile fissarlo saldamente e la fotocamera digitale può essere danneggiata.
- Quando si riprendono immagini con il treppiede applicato, consigliamo di usare la funzione di autoscatto della fotocamera digitale.

Note

- Fare attenzione a non lasciare cadere la fotocamera digitale quando la si estrae o la si inserisce nella custodia.
- Non lasciare la custodia dove batte il sole, in un'auto parcheggiata o vicino a caloriferi. Questo potrebbe causare lo scolorimento della custodia o guasti della fotocamera digitale al suo interno.
- Se la superficie della custodia si sporca, passarla leggermente con un panno inumidito con un poco d'acqua fredda o tiepida, poi ripassare delicatamente con un panno asciutto. Non usare alcun tipo di solvente come acquaragia, alcool o benzina per pulire la custodia. Potrebbe danneggiare la superficie della custodia.

Português

O AJK-THB é um estojo de transporte funcional feito especialmente para câmaras estáticas digitais Sony.

Procedimentos de uso

Colocação da câmara estática digital no estojo

- Insira a câmara estática digital dentro do estojo tal como ilustrado. **A**
  Desligue a alimentação da câmara estática digital nesse momento. (Certifique-se de a lâmpada POWER esteja apagada.)
- Após inserir a câmara estática digital, passe a correia de pulso pelo estojo conforme ilustrado e, então, feche o gancho e o prendedor de alça para fixar a câmara estática digital no estojo. **B**

Filmagem de imagens com o estojo colocado

- Antes de fotografar imagens, primeiro remova a tampa frontal do estojo e, então, ligue a alimentação da câmara estática digital. **C** Quando não for fotografar imagens, encaixe a tampa frontal de volta no estojo para proteger a objectiva.
- O estojo pode ser utilizado com um tripé. É possível acoplar um tripé com a câmara inserida no estojo. **D**
  Quando for acoplar um tripé, utilize um tripé que possua um parafuso de 5,5 mm ou mais curto. Um tripé que possuir um parafuso mais comprido que o mencionado, não poderá encaixar-se firmemente e inclusive poderá avariar a câmara digital.
- Quando for filmar imagens utilizando um tripé, recomendamos o uso da função de temporizador automático da câmara digital.

Notas

- Tenha cuidado para não deixar a câmara digital cair durante a sua remoção do estojo ou inserção no estojo.
- Não deixe o estojo sob a luz solar directa, no interior de automóveis ou nas cercanias de um aquecedor. Se o fizer, poderá causar a descoloração do estojo ou algum mau funcionamento no mecanismo interno da câmara digital.
- Se a superfície do estojo ficar suja, limpe-a com um pano macio humedecido com um pouco de água ou água morna, e depois passe levemente um pano seco. Não utilize nenhum outro tipo de solvente, tal como diluente, álcool ou benzina para limpar o estojo, visto que poderá avariar a superfície do estojo.

中文（繁）

AJK-THB 是專爲 Sony 數位相機製作的實用護套。

使用方法

將數位相機裝入護套

- 按圖所示，將數位相機插入護套。 **A**
  此時請關閉數位相機的電源。（請確保 POWER 燈關閉。）
- 插入數位相機後，按圖所示，將腕帶穿過護套，然後閉緊吊鉤和環形固定器以便將數位相機固定在護套中。 **B**

用裝有護套的數位相機進行拍照

- 拍照前，應首先從護套上取下前蓋，然後再打開數位相機的電源。 **C** 不拍照時，將前蓋裝上護套以保護鏡頭。
- 護套與三腳架相匹配。您可以將三腳架直接安裝到裝有數位相機的護套上。 **D**
  安裝三腳架時，應使用帶有 5.5 mm 或更短螺釘的三腳架。由於帶有較長螺釘的三腳架無法固定牢靠，因此可能會損壞數位相機。
- 用裝有三腳架的數位相機拍照時，建議使用數位相機的自拍定時功能。

註

- 將數位相機裝入或取出護套時，應小心勿使數位相機掉落。
- 請勿將護套置於直射的陽光下、汽車裡或加熱器旁。否則會使護套褪色，或造成護套內的數位相機發生故障。
- 如果護套表面髒汙，可使用蘸有少量水或微溫水的軟布輕輕擦拭，然後再用乾布輕輕地將其擦乾。請勿使用稀釋劑、酒精或汽油等任何類型的溶劑清潔護套，否則會損壞護套表面。

中文（简）

AJK-THB 是专为 Sony 数码相机制作的实用护套。

使用方法

将数码相机装入护套

- 按图所示，将数码相机插入护套。 **A**
  此时请关闭数码相机的电源。（请确保 POWER 灯关闭。）
- 插入数码相机后，按图所示，将腕带穿过护套，然后闭紧吊钩和环形固定器以便将数码相机固定在护套中。 **B**

用装有护套的数码相机进行拍照

- 拍照前，应首先从护套上取下前盖，然后再打开数码相机的电源。 **C** 不拍照时，将前盖装上护套以保护镜头。
- 护套与三脚架相匹配。您可以将三脚架直接安装到装有数码相机的护套上。 **D**
  安装三脚架时，应使用带有 5.5 mm 或更短螺钉的三脚架。由于带有较长螺钉的三脚架无法固定牢靠，因此可能会损坏数码相机。
- 用装有三脚架的数码相机拍照时，建议使用数码相机的自拍定时功能。

注

- 将数码相机装入或取出护套时，应小心勿使数码相机掉落。
- 请勿将护套置于直射的阳光下、汽车里或加热器旁。否则会使护套退色，或造成护套内的数码相机发生故障。
- 如果护套表面脏污，可使用蘸有少量水或微温水的软布轻轻擦拭，然后再用干布轻轻地将其擦干。请勿使用稀释剂、酒精或汽油等任何类型的溶剂清洁护套，否则会损坏护套表面。

한국어

AJK-THB는 Sony 디지털 스틸 카메라 전용 액티브 재킷 케이스입니다.

사용 방법

디지털 스틸 카메라에 케이스 장착하기

- 그림과 같이 디지털 스틸 카메라를 케이스에 넣습니다. **A**
  이 때에는 디지털 스틸 카메라의 전원을 꺼 주십시오. (POWER 램프가 꺼져 있는지 확인하여 주십시오.)
- 디지털 스틸 카메라를 넣은 후 그림과 같이 손잡이 끈을 케이스에 넣은 다음 벨크로 테이프를 꼭 닫아서 디지털 스틸 카메라를 케이스 안에 고정합니다. **B**

케이스를 장착한 상태로 촬영하기

- 이미지를 촬영하기 전에 우선 케이스의 앞 커버를 분리한 후 디지털 스틸 카메라 전원을 켜 주십시오. **C** 이미지를 촬영하지 않을 때에는 렌즈 보호를 위하여 케이스에 앞 커버를 장착하여 주십시오.
- 케이스는 삼각대에 대응합니다. 디지털 스틸 카메라를 넣은 채 케이스에 삼각대를 장착할 수 있습니다. **D**
  장착하는 삼각대는 나사 길이가 5.5 mm 이하인 삼각대를 사용하여 주십시오. 이것 보다 나사가 길면 삼각대를 단단히 고정할 수 없게 되고 디지털 스틸 카메라가 손상될 염려가 있습니다.
- 삼각대를 장착하고 촬영할 때에는 디지털 스틸 카메라의 셀프타이머 기능을 사용하실 것을 권장합니다.

주의점

- 케이스에 넣거나 꺼낼 때에는 디지털 스틸 카메라를 떨어뜨리지 않도록 주의하십시오.
- 케이스는 직사광선이 닿는 장소, 자동차 안, 난방기구 가까이 등에 방치하지 마십시오. 케이스가 변색되거나 케이스에 보관한 디지털 스틸 카메라가 고장 날 염려가 있습니다.
- 케이스 표면이 더러워지면 살짝 물에 적신 부드러운 헝겊으로 가볍게 닦아낸 후 마른 헝겊으로 물기를 닦아내십시오. 케이스를 청소할 때에는 알코올이나 벤진 등 용해제는 사용하지 마십시오. 케이스 표면이 손상될 염려가 있습니다.

Русский

Активный жакетный футляр AJK-THB выпускается специально для цифровой фотокамеры фирмы Sony.

Как пользоваться

Прикрепление футляра к цифровой фотокамере

- Вставьте цифровую фотокамеру внутрь футляра, как показано на рисунке. **A**
  При этом нужно отключить питание цифровой фотокамеры в данное время. (Надо убедиться в погасании лампочки питания POWER.)
- После вставки цифровой фотокамеры следует пропустить наручный ремешок через футляр, как показано на рисунке, затем застегните крючок и петлевую застежку надежно, чтобы зафиксировать цифровсую фотокамеру в футляре. **B**

Съемка фотоизображений с футляром прикрепленным

- Перед съемкой фотоизображений, сначала снимите переднюю крышку футляра, затем включите питание цифровой фотокамеры. **C** Если съемка изображений не производится, надо надеть переднюю крышку на футляр для защиты объектива.
- Футляр изготавливается совместимым со штативом. Штатив можно присоединить к фотокамере, вложенной внутрь футляра. **D**
  Для присоединения штатива к фотокамере обязательно надо применять штатив с резьбой в 5,5 мм или менее. Штатив с более длинной резьбой невозможно закрепить надежно, что может привести к повреждению фотокамеры.
- При съемке изображений с прикрепленным штативом рекомендуется использовать функцию автоматического пуска в цифровой фотокамере.

Примечания

- При вставке цифровой фотокамеры в футляр или снятии ее из футляра надо быть осторожны, чтобы не уронить ее.
- Не следует оставлять футляр в местах, подвергаемых прямым солнечным лучам, в кабине автомобиля или вблизи отопительного аппарата. Несоблюдение этого указания может вызывать обесцвечивание окраски футляра или неисправности в работе фотокамеры.
- В случае загрязнения поверхности футляра осторожно протирайте ее мягкой ветошью, слегка смоченной холодной или тепловой водой, затем вытирайте насухо тряпкой. Не используйте никаких видов растворителей, как разбавитель, спирт или бензин, для очистки футлара. Несоблюдение указания может повредить поверхность футляра.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава,
Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Вьетнам

عربي

الموديل AJK-THB عبارة عن غلاف جاكيت نشط مصنوع خصيصاً لكاميرا الصور الساكنة الرقمية طراز سوني.

كيفية الاستعمال

تركيب الصندوق على كاميرا الصور الساكنة الرقمية

- قم بإدخال كاميرا الصور الساكنة الرقمية في الصندوق كما هو مبين في الشكل التوضيحي. **A**
  في نفس الوقت قم بإيقاف تيار كاميرا الصور الساكنة الرقمية. (تأكد من كون المصباح POWER في وضع الإيقاف.)
- بعد إدخال كاميرا الصور الساكنة الرقمية، إسمح بتمرير حزام المعصم من خلال الصندوق كما هو مبين في الشكل التوضيحي، ثم أغلق مثبّتات الخطاف والحلقة بإحكام وذلك لتثبيت كاميرا الصور الساكنة الرقمية في الصندوق. **B**

التصوير بعد تركيب الصندوق

- قبل التصوير، قم أولاً بفتح الغطاء الأمامي للصندوق ثم قم بتشغيل تيار كاميرا الصور الساكنة الرقمية. **C** عند عدم إلتقاطك لصور، تأكد من تثبيت الغطاء الأمامي للصندوق لحماية العدسة.
- يمكن استعمال الصندوق مع حامل كاميرا ثلاثي الأرجل. يمكنك تركيب حامل ثلاثي الأرجل على الصندوق مع وجود كاميرا الصور الساكنة الرقمية بداخله. **D**
  عند تركيب حامل ثلاثي الأرجل، إستعمل حاملاً ثلاثي الأرجل طول براغيه ٥,٥ مم أو أقصر. إذا كان برغي الحامل الثلاثي الأرجل أطول فلن تتمكن من تثبيته بإحكام وقد يُتلف كاميرا الصور الساكنة الرقمية.
- عند التصوير مع تركيب حامل ثلاثي الأرجل، نوصي باستعمال وظيفة المؤقت الذاتي في كاميرا الصور الساكنة الرقمية.

ملاحظات

- إحرص على عدم التسبّب بسقوط كاميرا الصور الساكنة الرقمية عند نزعها من الصندوق أو وضعها فيه.
- لا تترك الصندوق في ضوء الشمس المباشر أو في سيارة أو على مقربة من دفاية. مثل هذا العمل يمكن أن يغيّر لون الصندوق أو يتسبب في حدوث خلل في كاميرا الصور الساكنة الرقمية الموجودة بداخله.
- إذا اتسخ سطح الصندوق، إمسحه برفق باستعمال قطعة قماش ناعمة بعد ترطيبها بقدر ضئيل من الماء أو الماء الفاتر، ثم امسحه برفق باستعمال قطعة قماش جافة. لا تستعمل أي نوع من المذيبات مثل الثنر أو الكحول أو البنزين لتنظيف الصندوق. يمكن لمثل هذه المواد أن تتلف سطح الصندوق.